



RM 4 I KNX

4940210



Hotline Theben:

+49 7474 692-369

theben

⚠️ WARNUNG! (DE)
 Lebensgefahr durch elektrischen Schlag oder Brand!
 • Montage ausschließlich von Elektrofachkraft durchführen lassen!
 • Vor Montage/ Demontage Netzspannung freischalten!
 • Ausführliche Bedienungsanleitung im Internet beachten!

⚠️ WARNING! (EN)
 Danger of death through electric shock or fire!
 • Installation should only be carried out by professional electrician!
 • Disconnect the mains power supply prior to installation and/ or disassembly!
 • Note detailed operating manual on the internet!

⚠️ AVERTISSEMENT! (FR)
 Danger de mort, risque d'électrocution et d'incendie!
 • Le montage doit être effectué exclusivement par un électricien spécialisé!
 • Désactiver la tension réseau avant le montage/ le démontage !
 • Respecter la notice d'utilisation détaillée disponible sur Internet !

⚠️ AVVERTIMENTO! (IT)
 Pericolo di morte per scosse elettriche o incendio!
 • Il montaggio deve essere eseguito esclusivamente da parte di un elettroinstallatore specializzato!
 • Prima del montaggio o dello smontaggio scollegare la tensione di rete!
 • Attenersi alle istruzioni per l'uso dettagliate disponibili in internet!

⚠️ ADVERTENCIA! (ES)
 ¡Peligro de muerte por descarga eléctrica o incendio!
 • ¡El montaje debe ser llevado a cabo exclusivamente por un electricista profesional!
 • ¡Desconecte la tensión de red, antes de proceder al montaje o desmontaje!
 • Observar las instrucciones de uso detalladas en Internet!

⚠️ ATENÇÃO! (PT)
 Perigo de morte por choque eléctrico ou incêndio!
 • A montagem deve ser efectuada apenas por um electricista especializado!
 • Antes da montagem/ desmontagem activar a tensão de rede!
 • Ter em atenção o manual de instruções detalhado na Internet!

Allgemeine Infos
 • Der 4-fach Schaltaktor RM 4 I KNX (C-Last) mit Stromerkennung der FIX1-Serie entspricht EN 60669-2-1 bei bestimmungsgemäßer Montage
 • Die FIX1-Serie (4 TE) ist eine Reihe von Geräten in kompakter Bauform, mit denen man Schalten, Dimmen, Heizen und Steuern kann
 • Mit der ETS (Engineering Tool) können Applikationsprogramme ausgewählt, die spezifischen Parameter und Adressen vergeben und in das Gerät übertragen werden

General information
 • The 4-way switch actuator RM 4 I KNX (C-load) with current detection from the FIX1 series fulfils EN 60669-2-1 if correctly installed
 • The FIX1 series 4 TE) is a range of compact devices for switching, dimming, heating and controlling
 • The ETS (Engineering Tool) can be used to select application programmes, assign specific parameters and addresses and transfer them to the device

Informations générales
 • L'actionneur de commutation à 4 canaux RM 4 I KNX (charge C) avec détection de courant de la série FIX1 est conforme à la norme EN 60669-2-1 en cas de montage conforme
 • La série FIX1 (4 TE) est un ensemble d'appareils de conception compacte, avec lesquels il est possible de commuter, de varier l'intensité, de chauffer et de commander
 • L'outil logiciel ETS (Engineering Tool) permet de sélectionner les programmes d'application, d'attribuer les paramètres et les adresses spécifiques et de les transmettre à l'appareil

Informazioni generali
 • L'attuatore di commutazione a 4 canali RM 4 I KNX (carico C) con rilevamento della corrente della serie FIX1 rispetta la norma EN 60669-2-1 con montaggio conforme
 • La serie FIX1 (4 TE) è una serie di apparecchi di forma compatta, con cui è possibile commutare, regolare, riscaldare e comandare
 • Con l'ETS (Engineering Tool) è possibile selezionare i programmi di applicazione, assegnare e trasmettere all'apparecchio i parametri e indirizzi specifici

Información general
 • El actuador de conmutación de 4 canales RM 4 I KNX (carga C) con reconocimiento de corriente de la serie FIX1 se ajusta a la norma EN 60669-2-1 si el montaje se efectúa conforme a lo previsto
 • La serie FIX1 (4 TE) es una serie de aparatos compactos que permiten conmutar, regular la luz, controlar la calefacción y otros dispositivos
 • El ETS (Engineering Tool) permite seleccionar programas de aplicación, asignar parámetros específicos y direcciones y transmitirlos al aparato

Informações gerais
 • O actuador de comutação de 4 níveis RM 4 I KNX (carga C) com detecção da corrente da série FIX1 está em conformidade com a EN 60669-2-1 em caso de montagem correcta
 • A série FIX1 (4 TE) é uma série de aparelhos em formato compacto com os quais é possível comutar, regular a luz, aquecer e controlar
 • Com o ETS (Engineering Tool) é possível seleccionar os programas de aplicação, atribuir os parâmetros e endereços específicos e transmiti-los ao aparelho

Technische Daten

Betriebsspannung: 110–240 V AC, +10 % / –15 %
Frequenz: 50–60 Hz
Standby Leistung: 1,3 W
Kontaktart: µ-Kontakt; Schließer; das Schalten beliebiger Außenleiter ist zulässig
Schaltleistung: 16 A (bei 240 V AC, cos φ = 1), 10 A (bei 240 V AC, cos φ = 0,6)
Mindestlast: 100 mA, 5 V DC
Schalten von SELV: möglich, wenn alle Kanäle eines Moduls SELV schalten
Schutzart: IP 20
Schutzklasse: II bei bestimmungsgemäßer Montage
Betriebstemperatur: –5 °C ... +45 °C
Busspannung: 21–32 V DC
Stromaufnahme KNX-Bus: ≤ 4 mA
Glüh-/Halogenlampenlast: 2600 W
Leuchtstofflampen (VVG) parallelkompensiert: 2000 W, 200 µF
Leuchtstofflampen (EVG): 1650 W
Kompaktleuchtstofflampen (EVG): 410 W
LED Lampen < 2 W: 75 W
LED Lampen > 2 W < 8 W: 250 W
Verschmutzungsgrad: 2
Bemessungsstoßspannung: 4 kV

Technical data

Operating voltage: 110–240 V AC, +10 % / –15 %
Frequency: 50–60 Hz
Standby: 1,3 W
Type of contact: µ-contact; NO contact, switching of choice of phase is permitted
Switching capacity: 16 A (at 240 V AC, cos φ = 1), 10 A (at 240 V AC, cos φ = 0,6)
Minimum load: 100 mA, 5 V DC
Switching of SELV voltages possible if all channels of a module switch protective low voltage
Protection rating: IP 20
Protection class: II
Operating temperature: –5 °C ... +45 °C
Bus voltage: 21–32 V DC
Power input KNX bus: ≤ 4 mA
Incandescent and halogen lamp load: 2600 W
Fluorescent lamps (LLB) parallel-connected: 2000 W, 200 µF
Fluorescent lamps (EB): 1650 W
Compact fluorescent lamps (EB): 410 W
LED lamps < 2 W: 75 W
LED lamps > 2 W < 8 W: 250 W
Pollution degree: 2
Rated impulse voltage: 4 kV

Caractéristiques techniques

Tension de service : 110–240 V AC, +10 % / –15 %
Fréquence : 50–60 Hz
Éco (veille) : 1,3 W
Type de contact : µ contact; contact à fermeture, il est possible de commuter n'importe quel conducteur externe
Puissance de commutation : 16 A (pour 240 V AC, cos φ = 1), 10 A (pour 240 V AC, cos φ = 0,6)
Charge minimale : 100 mA, 5 V DC
Commutation de TBTS possible, si tous les canaux d'un module commutent des TBTS
Degré de protection : IP 20
Classe de protection : II
Température de service : –5 °C ... +45 °C
Tension de bus : 21–32 V DC
Courant absorbé à partir du bus KNX : ≤ 4 mA
Charge de lampes à incandescence/lampes à halogène : 2600 W
Luminaire fluorescent (ballast à faibles pertes) compensés en parallèle : 2000 W, 200 µF
Tubes fluorescents (ballast électronique) : 1650 W
Luminaire fluorescent compact (ballast électronique) : 410 W
Lampes à LED < 2 W : 75 W
Lampes à LED > 2 W < 8 W : 250 W
Degré de pollution : 2
Tension assignée de tenue aux chocs : 4 kV

Dati tecnici

Tensione d'esercizio: 110–240 V AC, +10 % / –15 %
Frequenza: 50–60 Hz
Stand by: 1,3 W
Tipo di contatto: µ contatto; contatto di chiusura, è consentita la commutazione della fase a piacere
Potenza di commutazione: 16 A (a 240 V AC, cos φ = 1), 10 A (con 240 V AC, cos φ = 0,6)
Carico minimo: 100 mA, 5 V DC
Commutazione di SELV possibile, se tutti i canali di un modulo commutano SELV
Tipo di protezione: IP 20
Classe di protezione: II
Temperatura d'esercizio: –5 °C ... +45 °C
Tensione bus: 21–32 V DC
assorbimento di potenza bus KNX: ≤ 4 mA
Carico lampade a incandescenza/alogene: 2600 W
Lampade fluorescenti (alimentatori con perdite ridotte) compensate in parallelo: 2000 W, 200 µF
Lampade fluorescenti (alimentatore elettronico): 1650 W
Lampade fluorescenti compatte (alimentatore elettronico): 410 W
Lampade a LED < 2 W: 75 W
Lampade a LED > 2 W < 8 W: 250 W
Grado di inquinamento: 2
Sovratensione transitoria nominale: 4 kV

Datos técnicos

Tensión de servicio: 110–240 V AC, +10 % / –15 %
Frecuencia: 50–60 Hz
Standby: 1,3 W
Tipo de contacto: contacto µ, contacto de cierre sin potencial; se permite la conmutación de cualquier fase
Potencia de conexión: 16 A (a 240 V AC, cos φ = 1), 10 A (con 240 V AC, cos φ = 0,6)
Carga mín.: 100 mA, 5 V DC
Comutación de SELV posible, si todos los canales comutan un módulo SELV
Grado de protección: IP 20
Clase de protección: II
Temperatura de funcionamiento: –5 °C ... +45 °C
Tensión del bus: 21–32 V DC
Consumo de corriente del bus KNX: ≤ 4 mA
Carga de las lámparas incandescentes/halógenas: 2600 W
Lámparas fluorescentes (balasto de bajas pérdidas) compensadas en paralelo: 2000 W, 200 µF
Lámparas fluorescentes (balasto electrónico): 1650 W
Lámparas fluorescentes compactas (balasto electrónico): 410 W
Lámparas LED < 2 W: 75 W
Lámparas LED > 2 W < 8 W: 250 W
Grado de polución: 2
Impulso de sobretensión admisible: 4 kV

Dados técnicos

Tensão de serviço: 110–240 V AC, +10 % / –15 %
Frequência: 50–60 Hz
Standby: 1,3 W
Tipo de contacto: contacto µ; contacto de fecho, é permitida a comutação de qualquer um dos condutores externos
Potência de comutação: 16 A (a 240 V AC, cos φ = 1), 10 A (con 240 V AC, cos φ = 0,6)
Carga mínima: 100 mA, 5 V DC
Comutar o SELV: possível, se todos os canais de um módulo SELV comutarem
Tipo de protecção: IP 20
Classe de protecção: II
Temperatura operacional: –5 °C ... +45 °C
Tensão de barramento: 21–32 V DC; consumo de corrente do barramento KNX: ≤ 4 mA
Carga das lâmpadas incandescentes/de halogéneo: 2600 W
Lâmpadas fluorescentes (VVG) com compensação em paralelo: 2000 W, 200 µF
Lâmpadas fluorescentes (balastro electrónico): 1650 W
Lâmpadas fluorescentes compactas (balastro electrónico): 410 W
Lâmpadas LED < 2 W: 75 W
Lâmpadas LED > 2 W < 8 W: 250 W
Grau de poluição: 2
Tensão transitória de dimensionamento: 4 kV

Weitere Informationen
<http://qr.theben.de/p/4940210de>

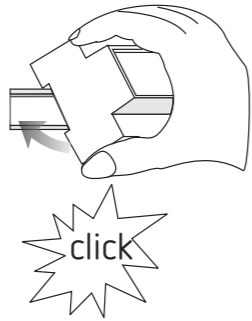
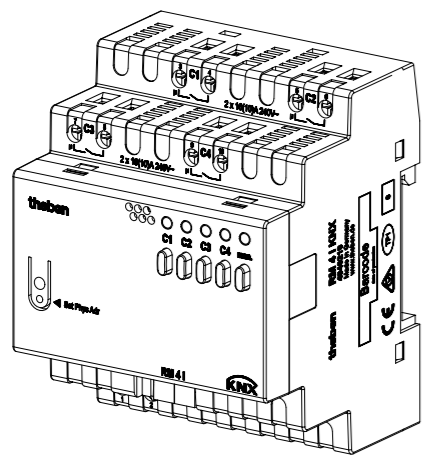
Further information
<http://qr.theben.de/p/4940210en>

Informations supplémentaires
<http://qr.theben.de/p/4940210fr>

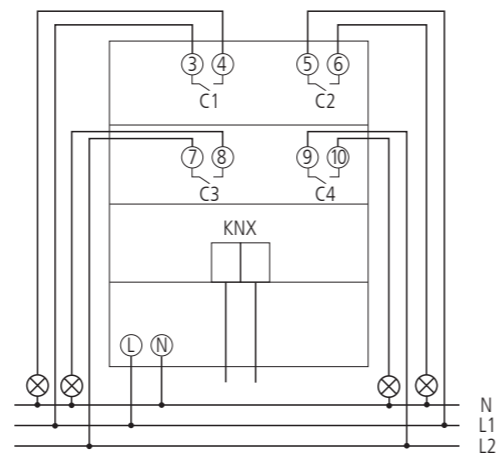
Maggiori informazioni
<http://qr.theben.de/p/4940210it>

Información adicional
<http://qr.theben.de/p/4940210es>

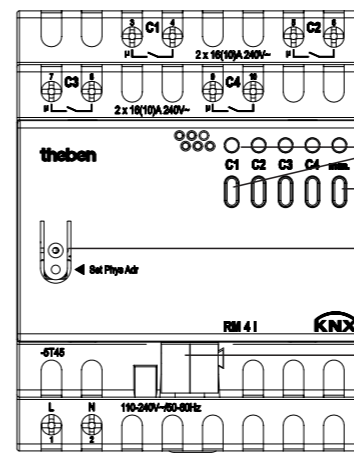
Mais informações
<http://qr.theben.de/p/4940210pt>



1



2



- 1 Channel buttons C1-C4 and status LEDs
- 2 Manual button man. and status LED
- 3 Programming button and LED for physical address
- 4 Bus connection: Bear in mind polarity

3

Bestimmungsgemäße Verwendung (DE)

- Die 4-fach-Schaltaktoren der FIX1-Serie schalten elektrische Verbraucher (Lampen)
- Für höhere Lampenlasten
- Für den Einsatz im Objektbau (Bürogebäude, öffentliche Gebäude, Hotels etc.)
- Verwendung nur in geschlossenen, trockenen Räumen

1 Montage

- auf DIN-Hutschiene (nach EN 60715)

2 Anschluss

- Spannung freischalten

3 Manuelle Bedienung

- z. B. Kanaltaste C1 1 x drücken: Kontakt schließt (LED leuchtet); Kanaltaste erneut drücken: Kontakt öffnet

• Taste man.

(muss über ETS freigegeben sein)
Die Ausgänge können mit den Kanaltasten ① ein-/ausgeschaltet werden (sofern über die ETS freigegeben).

- Wird zuvor die Taste **man.** ② gedrückt (LED leuchtet), werden keine Bustelegramme ausgeführt.

- Wird die Taste **man.** erneut gedrückt, erlischt die LED, die Bustelegramme werden wieder ausgeführt.

Die ETS-Datenbank finden Sie unter www.theben.de.

Für detaillierte Funktionsbeschreibungen verwenden Sie bitte das KNX-Handbuch.

Designated Use (EN)

- The 4-way switch actuators from the FIX1 series switch electricity consumers (lamps)
- For higher lamp loads
- For use in building construction (office buildings, public buildings, hotels etc.)
- Use only in closed, dry areas

1 Installation

- on DIN top hat rails (as defined in EN 60715)

2 Connection

- Disconnect power source

3 Manual operation

- e.g. press channel button C1 once: contact closes (LED lights up); press channel button again: contact opens

• man. button

(must be enabled via ETS)

The outputs can be switched on/off with the channel buttons ① (if released via ETS).

- When the man. button ② is pressed before (LED lights), no bus telegrams are sent.
- When the man. button is pressed again, the LED goes out, and the bus telegrams are sent again.

The ETS database is available at www.theben.de.

Please refer to the KNX manual for detailed functional descriptions.

Utilisation conforme à l'usage prévu (FR)

- Les actionneurs de commutation à 4 canaux de la série FIX1 commutent les consommateurs électriques (lampes)
- Pour des charges de lampes élevées
- Pour l'utilisation dans les projets de construction (bureaux, bâtiments publics, hôtels, etc.)
- Utilisation dans des locaux fermés et secs seulement

1 Montage

- Sur rails DIN (selon EN 60715)

2 Raccordement

- Couper la tension

3 Fonctionnement manuel

- Appuyer par ex. 1 x sur la touche de canal C1 : le contact se ferme (LED allumée) ; appuyer à nouveau sur la touche de canal : le contact s'ouvre

• Touche man.

(doit être déverrouillée via ETS)

Les sorties peuvent être activées / désactivées avec les touches de canaux ① (si déverrouillées par le biais de l'ETS).

- Si la touche man. ② est enfoncée préalablement (LED allumée), aucun télégramme de bus n'est exécuté.
- Si la touche man. est enfoncée à nouveau, la LED s'allume et les télégrammes de bus sont à nouveau exécutés.

La base de données ETS est disponible sous www.theben.de.

Pour la description détaillée des fonctions, se reporter au manuel KNX.

Uso conforme (IT)

- Gli attuatori di commutazione a 4 canali della serie FIX1 commutano le utenze elettriche (lampade)
- Per carichi di lampade maggiori
- Per l'impiego nell'edilizia di grandi progetti (edifici con uffici, edifici pubblici, hotel ecc.)
- Utilizzo solo in ambienti chiusi e asciutti

1 Montaggio

- su guida omega DIN (secondo EN 60715)

2 Collegamento

- Disattivare la tensione

3 Comando manuale

- ad es. premere 1 volta il tasto canale C1: il contatto si chiude (LED acceso); premere nuovamente il tasto canale: il contatto si apre

• Tasto man.

(deve essere abilitato tramite ETS)

Le uscite possono essere accese/spente con i tasti canale ① (se abilitate tramite ETS).

- Se in precedenza viene premuto il tasto man. ② (LED acceso), non vengono eseguiti telegrammi bus.
- Se viene premuto nuovamente il tasto man., il LED si spegne, i telegrammi bus vengono nuovamente eseguiti.

La banca dati ETS si trova www.theben.de.

Per descrizioni di funzionamento dettagliate fare riferimento al manuale KNX.

Uso previsto (ES)

- Los actuadores de conmutación de 4 canales de la serie FIX1 conmutan consumidores eléctricos (lámparas)
- Para cargas de lámpara elevadas
- Para el uso en la edificación (edificios de oficinas, edificios públicos, hoteles, etc.)
- Utilizar exclusivamente en espacios secos y cerrados

1 Montaje

- en rieles de perfil de sombrero DIN (según EN 60715)

2 Conexión

- Desconectar la tensión

3 Manejo manual

- P. ej., pulsar la tecla de canal C1 1 vez: el contacto se cierra (el LED se enciende); volver a pulsar la tecla de canal: el contacto se abre

• Tecla man.

(tiene que haberse habilitado mediante el ETS)
Las salidas se pueden conectar y desconectar con las teclas de canal ① (siempre y cuando se hayan habilitado mediante el ETS).

- Si se pulsa antes la tecla man. ② (el LED se enciende), no se ejecutan los telegramas de bus.
- Si se pulsa de nuevo la tecla man., el LED se apaga y los telegramas de bus se vuelven a ejecutar.

Encontrará la base de datos ETS en

www.theben.de. Consulte el manual KNX si desea obtener una descripción detallada del funcionamiento.

Utilização correcta (PT)

- Os actuadores de comutação de 4 níveis da série FIX1 comutam consumidores eléctricos (lâmpadas)
- Para cargas de lâmpadas mais elevadas
- Para a utilização na construção (edifícios de escritórios, edifícios públicos, hotéis, etc.)
- Utilização apenas em espaços secos e fechados

1 Montagem

- num carril de fixação DIN (conforme EN 60715)

2 Ligação

- Desligar a tensão

3 Operação manual

- por ex., premir 1x a tecla do canal C1: o contacto fecha (LED acende); premir a tecla do canal novamente: o contacto abre

• Tecla man.

(tem de estar disponível através do ETS)
As saídas podem ser ligadas/desligadas nas teclas de canal ① (desde que o ETS esteja desbloqueado).

- Se a tecla man. ② for premida antes (LED acende), não são realizados quaisquer telegramas do barramento.
- Se a tecla man. for premida novamente, o LED acende e são novamente realizados os telegramas de barramento.

Pode aceder ao banco de dados ETS em www.theben.de.

Para descrições detalhadas das funções, use o manual KNX.

**RM 4 I KNX**

4940210



⚠ WAARSCHUWING! (NL)

Levensgevaar door elektrische schokken of brand!

- Montage uitsluitend door een elektromonteur laten uitvoeren!
- Vóór montage / demontage netspanning vrijschakelen
- Let op de uitvoerige bedieningshandleiding op het internet

Allgemeine info

- De 4-voudige schakelactor RM 4 I KNX (C-last) met stroomherkenning van de FIX1-serie voldoet aan EN 60669-2-1 bij voorgescreven montage
- De FIX1-serie (4 TE) is een serie compacte apparaten waarmee men kan schakelen, dimmen, verwarmen en regelen
- Met de ETS (Engineering Tool) kunnen de toepassingsprogramma's worden geselecteerd en de specifieke parameters en adressen verstrekt en naar het apparaat worden gezonden

Technische gegevens

Bedrijfsspanning: 110–240 V AC, +10 % / –15 %

Frequentie: 50–60 Hz

Stand-by: 1,3 W

Soort contact: µ-contact, maakcontact, het schakelen van willekeurige fasen is toegestaan

Schakelvermogen: 16 A (bij 240 V AC, cos φ = 1) 10 A (bij 240 V AC, cos φ = 0,6)

Minimumlast: 100 mA, 5 V DC

Schakelen van SELV: mogelijk als alle kanalen van een module SELV schakelen

Beschermingsgraad: IP 20

Beschermingsklasse: II

Bedrijfstemperatuur: –5 °C ... +45 °C

Busspanning: 21–32 V DC

Opgenomen stroom KNX-bus: ≤ 4 mA

Gloeï- / halogeenlampbelasting: 2600 W

TI-lampen (VVG) parallel gecompenseerd: 2000 W, 200 µF

TI-lampen (EVA): 1650 W

Compacte TI-lampen (EVA): 410 W

LED-lampen < 2 W: 75 W

LED-lampen > 2 W < 8 W: 250 W

Vervuilinggraad: 2

Ontwerpstootspanning: 4 kV

⚠ ADVARSEL! (DA)

Livsfare på grund af elektrisk stød eller brand!

- Monteringen må udelukkende udføres af en el-installatør!
- Kobl spændingen fra før montering / afmontering!
- Se den udførlige betjeningsvejledning på internettet!

Generelle informationer

- Den 4-dobbelte skifteaktor RM 4 I KNX (C-last) med strømregistrering fra FIX1-serien opfylder EN 60669-2-1 ved montering efter bestemmelserne
- FIX1-serien (4 TE) er en serie af apparater i kompakt konstruktion, med hvilke man kan tænde, slukke, dæmpe, varme og styre
- Ved hjælp af ETS (Engineering Tool) kan der vælges applikationsprogrammer, som tildeler specifikke parametre og adresser, og disse kan overføres til apparatet

Tekniske data

Driftsspænding: 110–240 V AC, +10 % / –15 %

Frekvens: 50–60 Hz

Standby: 1,3 W

Kontaktart: µ-kontakt; lukker, kobling af vilkårlige yderledere er tilladt

Skitteeffekt: 16 A (ved 240 V AC, cos φ = 1) 10 A (ved 240 V AC, cos φ = 0,6)

Minimumlast: 100 mA, 5 V DC

Kobling af SELV: er muligt, når alle kanaler i et modul kobler SELV

Beskyttelsesart: IP 20

Beskyttelsesklasse: II

Driftstemperatur: –5 °C ... +45 °C

Busspænding: 21–32 V DC

Strømforsbrug KNX-bus: ≤ 4 mA

Gløde- / halogenlampebelastning: 2600 W

Lysstoflamper (VVG – forkoblingsenheder næsten uden tab) parallelkompenseret: 2000 W, 200 µF

Lysstoflamper (EVG): 1650 W

Kompakte lysstoflamper (EVG – elektroniske forkoblingsenheder): 410 W

LED-lamper < 2 W: 75 W

LED-lamper > 2 W < 8 W: 250 W

Tilsmudsninggrad: 2

Mærkestødspænding: 4 kV

⚠ VARNING! (SV)

Livs fara p.g.a. risk för elektriska stötar eller brand!

- Montering får endast utföras av behörig elektriker!
- Koppla från strömmen innan montering / demontering!
- Beakta utförlig bruksanvisning på Internet!

Allmän info

- 4-vägsomkopplingsdonet RM 4 I KNX (C-belastning) med strömidentifiering i FIX1-serien uppfyller EN 60669-2-1 vid montering enligt bestämmelserna
- FIX1-serien (4 TE) är en serie apparater i kompakt utförande som man kan använda till omkoppling, dimning, uppvärmning och styrning
- Med ETS (Engineering Tool) kan du välja tillämpningsprogram som tillhandahåller specifika parametrar och adresser och överför dem till apparaten

Tekniska data

Driftspänning: 110–240 V AC, +10 % / –15 %

Frekvens: 50–60 Hz

Standby: 1,3 W

Kontakttyp: µ-kontakt, stängande kontakt, det går att koppla valfri ytterledare

Bryteffekt: 16 A (vid 240 V AC, cos φ = 1) 10 A (vid 240 V AC, cos φ = 0,6)

Min. last: 100 mA, 5 V DC

SELV-omkoppling: möjlig om alla kanaler i en SELV-modul kopplar om

Kapslingsklass: IP 20

Skyddsklass: II

Driftstemperatur: –5 °C ... +45 °C

Busspänning: 21–32 V DC

Strömuttagning KNX-buss: ≤ 4 mA

Effekt glöd / halogenlampa: 2600 W

Lysrörslampor (VVG – förkopplingsenheter med låga förluster) parallellkompenserade: 2000 W, 200 µF

Lysrör (EVG): 1650 W

Kompaktlysörslampor (EVG): 410 W

LED-lampor < 2 W: 75 W

LED-lampor > 2 W < 8 W: 250 W

Nedsmutsningsgrad: 2

Mätimpulsspänning: 4 kV

⚠ VAROITUS! (FI)

Sähköiskun tai palon aiheuttama hengenvaara!

- Asennuksen saa suorittaa vain sähköalan ammattilainen!
- Ennen asennusta / purkua on verkkojännite kytkettävä pois päältä!
- Tutustu yksityiskohtaiseen käyttöohjeeseen Internetissä!

Yleistä tietoa

- 4-paikkainen kytkentätoimilaitte RM 4 I KNX (C-kuorma) virrantunnistimella, kuuluu FIX1-sarjaan ja vastaa normia EN 60669-2-1, jos se on asennettu määräysten mukaisesti
- FIX1-sarja (4 TE) kyseessä on kompakti laite-sarja, jonka avulla voidaan kytkeä, himmentää, lämmittää ja ohjata
- ETS:n (engineering tool) avulla voidaan valita sovelloshelmia, antaa erityiset parametrit ja osoitteet ja siirtää ne laitteeseen

Tekniset tiedot

Käyttöjännite: 110–240 V AC, +10 % / –15 %

Taajuus: 50–60 Hz

Valmiustila: 1,3 W

Kosketin: µ-kosketin; suljin, toivotun ulkojohtimen kytkeminen on sallittua

Kytkentäteho: 16 A (kun 240 V AC, cos φ = 1) 10 A (kun 240 V AC, cos φ = 0,6)

Minimikuorma: 100 mA, 5 V DC

SELV:n kytkentä mahdollista: kun moduulin kaikki kanavat kytketään SELViin

Kotelointiluokka: IP 20

Suojausluokka: II

Käyttölämpötila: –5 °C ... +45 °C

Väyläjännite: 21–32 V DC

Virranotto KNX-väylä: ≤ 4 mA

Hehku- / halogeenilampun kuormitus: 2600 W

Loistelampun (VVG – häviötön sytytin) rinnakkaiskompensoidut: 2000 W, 200 µF

Loistelampun (EVG – elektroniset sytyttimet): 1650 W

Kompaktit loistelampun (EVG – elektroniset sytyttimet): 410 W

LED-lampun < 2 W: 75 W

LED-lampun > 2 W < 8 W: 250 W

Likaisuaste: 2

Nimellissyökyjännite: 4 kV

Hotline Theben:

☎ +49 7474 692-369



⚠ ADVARSEL! (NO)

Livsfare på grunn av elektrisk støt eller brann!

- Montasje må kun utføres av autorisert elektroinstallatør!
- Koble fra strømmen før montering / demontering!
- Se full bruksanvisning på Internett!

Generell informasjon

- Den 4-doble-koblingsaktuatoren RM 4 I KNX (C-last) med strøm- gjenkjenning i FIX1-serien tilsvarer EN 60669-2-1 ved forskriftsmessig montering
- FIX1-serien (4 TE) er en serie av apparater i kompakt byggeform, for bruk til kobling, dimming, oppvarming og styring
- Ved hjelp av ETS (Engineering Tool) er det mulig å velge ut applikasjonsprogrammene, allokere / tildele de spesifikke parametre og adresser og overføre disse til apparatet

Tekniske data

Driftsspenning: 110–240 V AC, +10 % / –15 %

Frekvens: 50–60 Hz

Standby: 1,3 W

Kontakttype: µ-kontakt; lukker, det er tillatt å koble om enhver ytterleder

Utløsningseffekt: 16 A (ved 240 V AC, cos φ = 1) 10 A (ved 240 V AC, cos φ = 0,6)

Minimumbelastning: 100 mA, 5 V DC

Kobling av SELV: mulig, når alle kanaler til en modul kobler SELV

Beskyttelsestype: IP 20

Beskyttelsesklasse: II

Driftstemperatur: –5 °C ... +45 °C

Busspenning: 21–32 V DC

Strømforsbruk KNX-buss: ≤ 4 mA

Gløde- / halogenlampebelastning: 2600 W

Lysrør (VVG – startere med lavt effekttap) parallellkompensert: 2000 W, 200 µF

Lysrør (EVG – elektroniske startere): 1650 W

Kompakt-lysør (EVG – elektroniske startere): 410 W

LED-lys < 2 W: 75 W

LED-lys > 2 W < 8 W: 250 W

Tilsmussingsgrad: 2

Nominell støtspenning: 4 kV

⚠ UPOZORNĚNÍ! (CS)

Ohrožení života v důsledku úrazu elektrickým proudem nebo požáru!

- Montáž si nechejte provést výhradně odborným pracovníkem pro elektrická zařízení!
- Před montáží / demontáží odpojte síťové napětí!
- Respektujte podrobný návod k obsluze na internetu!

Obecné informace

- 4násobný spínací ovladač RM 4 I KNX (zatížení C) s identifikací proudu série FIX1 splňuje v případě montáže podle určených požadavků normy EN 60669-2-1
- Série FIX1 (4 TE) je řada přístrojů s kompaktní konstrukcí, s jejichž pomocí lze ovládat spínání, stmívání, topení a řízení
- S pomocí ETS (Engineering Tool) lze zvolit aplikační programy, které zadávají specifické parametry a adresy a přenášejí je do přístroje

Technické údaje

Provozní napětí: 110–240 V AC, +10 % / –15 %

Frekvence: 50–60 Hz

Pohotovostní stav: 1,3 W

Druh kontaktu: kontakt µ, zapínací kontakt, spínání libovolných vnějších vodičů je přípustné

Spínací výkon: 16 A (při 240 V AC, cos φ = 1) 10 A (při 240 V AC, cos φ = 0,6)

Minimální zatížení: 1100 mA, 5 V DC

Spínání SELV: je možné, pokud ke spínání SELV dochází u všech kanálů jednoho modulu

Druh krytí: IP 20

Třída ochrany: II

Provozní teplota: –5 °C ... +45 °C

Napětí sběrnice: 21–32 V DC

Příkon sběrnice KNX: ≤ 4 mA

Zatížení žárovkovými / halogenovými svítilny: 2600 W

Zářivky s beztrátovým předřadníkem paralelně kompenzované: 2000 W, 200 µF

Zářivky s elektronickým předřadníkem: 1650 W


Kompaktní zářivky s elektronickým předřadníkem: 410 W

LED žárovky < 2 W: 75 W

LED žárovky > 2 W < 8 W: 250 W

Stupeň znečištění: 2


Jmenovité rázové napětí: 4 kV




Nadere informatie
<http://qr.theben.de/p/4940210nl>




Yderligere informationer
<http://qr.theben.de/p/4940210da>




Ytterliga information
<http://qr.theben.de/p/4940210sv>



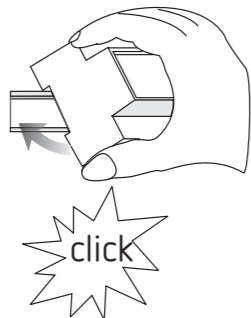
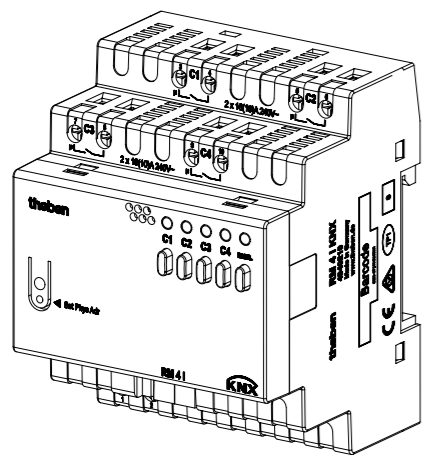
Lisätietoa
<http://qr.theben.de/p/4940210fi>



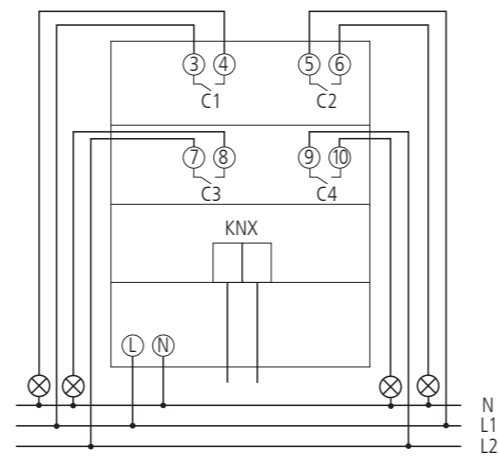
Ytterligere informasjon
<http://qr.theben.de/p/4940210no>



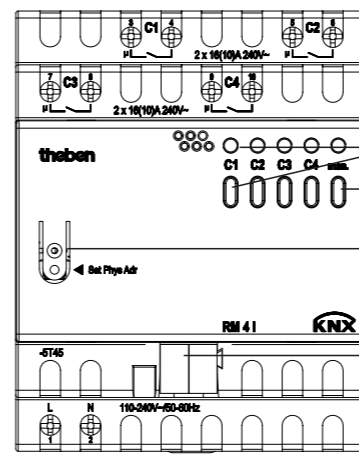
Další informace
<http://qr.theben.de/p/4940210cs>



1



2



- 1 Channel buttons C1-C4 and status LEDs
- 2 Manual button man. and status LED
- 3 Programming button and LED for physical address
- 4 Bus connection: Bear in mind polarity

3

Bedoeld gebruik

NL

- De 4-voudige schakelactoren van de FIX1-serie schakelen elektrische verbruikers (lampen)
- Voor hogere lampelasten
- Geschikt voor de projectbouw (kantoorgebouwen, openbare gebouwen, hotels etc.)
- Alleen in gesloten, droge ruimtes gebruiken

1 Montage

- op DIN-hoedrail (volgens EN 60715)

2 Aansluiting

- Spanning uitschakelen

3 Handbediening

- bijv. kanaalknop C1 1 x indrukken: contact sluit (LED brandt); kanaalknop opnieuw indrukken: contact opent

• Knop man.

(moet via ETS zijn vrijgegeven)
De uitgangen kunnen met de kanaaltoetsen ① in-/uitgeschakeld worden (indien via ETS vrijgegeven).

- Als de knop man. ② wordt ingedrukt (LED brandt), worden geen busstelegrammen uitgevoerd.

- Als de knop man. opnieuw wordt ingedrukt, gaat de LED uit en worden de busstelegrammen weer uitgevoerd.

De ETS-database vindt u op www.theben.de.
Voor gedetailleerde beschrijvingen van de functies verwijzen wij naar het KNX-handboek.

Anvendelsesområde

DA

- De 4-dobbelte skifteaktorer fra FIX1-serien tænder og slukker elektriske forbrugere (lamper)
- For højere lampelaster
- Til anvendelse i objektbyggeri (kontorbygninger, offentlige bygninger, hoteller etc.)
- Må kun anvendes i lukkede, tørre rum

1 Montering

- på DIN-skinne (efter EN 60715)

2 Tilslutning

- Afbryd spændingen

3 Manuel betjening

- f. eks. tryk 1 x på kanaltaste C1 1 x: Kontakten lukker (LED lyser); Tryk på kanaltasten igen: Kontakten åbner

• Tæste man.

- (skal være frigivet via ETS)
Udgangen kan tændes/slukkes med kanaltasterne ① (hvis frigivet via ETS).
- Hvis der trykkes på tasten man. ② (LED lyser), udføres der ingen busstelegrammer.
 - Hvis der trykkes på tasten man. igen, slukkes LED, busstelegrammerne udføres igen.

ETS-databasen findes under www.theben.de.
Anvend KNX-manualen for detaljerede funktionsbeskrivelser.

Föreskriftsenlig användning

SV

- 4-vägsomkopplingsdonen i FIX1-serien kopplar om elförbrukare (lampor)
- För högre lampbelastningar
- För användning i objektbyggen (kontorslokaler, offentliga byggnader, hotell o.s.v.)
- Endast för användning i slutna, torra utrymmen

1 Montering

- på DIN-skena (enligt EN 60715)

2 Anslutning

- Slå ifrån spänningen

3 Manuell styrning

- tryck t.ex. på kanalknappen C1 en gång: kontakten stängs (LED-lampan lyser); tryck på kanalknappen igen: kontakten öppnas

• Knappen man.

- (måste frigöras via ETS)
Utgångarna kan slås på/av med kanalknapparna ① (om det godkänns via ETS).
- Om du innan dess tryckt in knappen man. ② (LED-lampa lyser) utförs inga busstelegram.
 - Om du trycker in knappen man. på nytt så slöcknar LED-lampan och busstelegrammen utförs igen.

ETS-databasen hittar du på www.theben.de.
Använd KNX-handboken för detaljerade beskrivningar.

Määräystenmukainen käyttö

FI

- FIX1-sarjan 4-paikkaiset kytkentätoimilaitteet kytkevät sähkötoimisia kuluttajia (lamppuja)
- Lamppujen korkeimpaan kuormitukseen
- Käytettäväksi kohderakennuksissa (toimistorakennuksissa, julkisissa rakennuksissa, hotelleissa jne.)
- Käyttö sallittu vain suljetuissa ja kuivissa tiloissa

1 Asennus

- DIN-hattukiskon päälle (normin EN 60715 mukaan)

2 Liitäntä

- Kytke jännite pois päältä

3 Manuaalinen käyttö

- esim. paina kanavanäppäintä C1 1 x: kosketin sulkeutuu (LED palaa); paina kanavanäppäintä uudelleen: kosketin avautuu

• Näppäin man.

- (pitää vapauttaa ETS:n kautta)
Lähdöt voidaan kytkeä päälle/pois päältä kanavanäppäimillä ① (mikäli vapautettu ETS:n kautta).
- Jos tätä ennen painetaan näppäintä man. ② (LED palaa), ei välitelegrammeja suoriteta.
 - Jos näppäintä man. painetaan uudelleen, LED sammuu ja välitelegrammit suoritetaan jälleen.

ETS-tietopankki löytyy osoitteesta www.theben.de.
Katso toimintojen tarkat kuvaukset KNX-käsikirjasta.

Tiltenkt bruk

NO

- Den 4-doble-koblingsaktuatorene i FIX1-serien kobler elektriske forbrukere (lamper)
- For høyere lampebelastninger
- Til bruk i næringsbygg (kontorbygg, offentlige bygg, hoteller osv.)
- Må kun brukes i lukkede, tørre rom

1 Montering

- på DIN-skinne (iht. EN 60715)

2 Tilkobling

- Koble fra spenning!

3 Manuell betjening

- f. eks. trykk kanaltast C1 1 x: kontakten lukker (LED lyser); trykk kanaltasten på nytt: kontakten åpner

• Tast man.

- (må være frigitt via ETS)
Utgangene kan slå på/av med kanaltastene ① (såfremt de er frigitt via ETS).
- Når en først trykker tasten man. ② (LED lyser), utføres det ingen busstelegrammer.
 - Hvis tasten man. trykkes en gang til, slukner LED, busstelegrammer utføres igjen.

ETS-databanken finner du på nettsiden www.theben.de.
For detaljerte funksjonsbeskrivelser, vennligst se KNX-håndboken.

Vhodné použití k určenému účelu

CS

- 4násobné spínací ovladače série FIX1 spínají elektrické spotřebiče (světla)
- Pro vyšší zatížení žárovek
- Pro použití v objektech (kancelářské budovy, veřejné budovy, hotely atd.)
- Použití pouze v uzavřených suchých prostorách

1 Montáž

- na DIN kolejnici (podle EN 60715)

2 Připojení

- Odpojte napětí

3 Ruční obsluha

- Stiskněte např. tlačítko kanálu C1 1x: kontakt se zavře (LED svítí); stiskněte znovu tlačítko kanálu: kontakt se otevře

• Tlačítko pro ruční obsluhu

- (musí být uvolněno prostřednictvím ETS)
Výstupy lze zapínat/vypínat prostřednictvím tlačítek kanálů ① (pokud je to uvolněno prostřednictvím ETS).
- Pokud se předtím stiskne tlačítko pro ruční obsluhu ② (LED svítí), nejsou prováděny žádné sběrníkové telegramy.
 - Pokud se tlačítko pro ruční obsluhu znovu stiskne, LED zhasne a sběrníkové telegramy budou opět prováděny.

Databázi ETS naleznete na www.theben.de.
Pro podrobný popis funkcí použijte příručku KNX.